



Superior Courts of California

JOB OPPORTUNITY FOR COURT INTERPRETER PRO TEMPORE

In courtrooms throughout California, litigants and witnesses speaking more than 80 different languages need the services of interpreters. Court interpreters provide an essential public service, giving direct assistance to non-English-speaking parties.

The need for qualified interpreters is growing. The demands of court interpreting are great, but so are the rewards: the opportunity to provide an essential public service and to work for an organization committed to justice.

The Court Interpreter's Role

Court interpreters participate in court proceedings, providing simultaneous and consecutive interpretation for the court and for defendants, victims, witnesses, attorneys and other parties to the proceedings. Interpreters provide access to justice for non-English speakers in a variety of settings including juvenile, family and criminal court, and in a range of proceedings from arraignment to jury trial. Court interpreters also may be called upon to provide sight translations of court exhibits.

Generally, the work of a court interpreter is performed in a courtroom environment and includes contact with judges, court staff, attorneys, and the public. The work is demanding and requires the ability to concentrate and deliver interpreter services in a challenging and fast-paced environment. Interpreters must adjust rapidly while interpreting to varying rates of speed and speakers with differing voices and accents.

Applying for Employment

Certified or Registered Spoken-Language Interpreters: You are eligible to apply for a pro tempore position in a court for which you previously provided interpreting services if (1) you currently are certified or registered by the Judicial Council of California as a court interpreter and (2) you have provided services to the same trial court as an independent contractor for one of the following time periods:

- 30 court days or parts of court days in both calendar-year 2001 and calendar-year 2002; or
- 60 court days or parts of court days in calendar year 2002.

If you have met the criteria listed above, please complete an application for "Court Interpreter Pro Tempore". To be accepted for this employment opportunity your application must be received or **postmarked by June 30, 2003.**

If you are a *Certified or Registered Spoken-Language Interpreter*, but are not entitled to receive an offer of employment because you do not meet the eligibility criteria established by statute, you still may apply for employment as "Court Interpreter Pro Tempore" with a California superior court. Please contact the court's human resources representative to obtain employment opportunity information and an application. A complete listing of California superior courts is available at www.courtinfo.ca.gov/otherwebsites.htm.

For full information on how to become a certified or registered court interpreter, please visit the California Courts Web site at www.courtinfo.ca.gov/programs/court_interpreters/faq1.htm or call 866-310-0689 (toll-free).

The Superior Courts of California are Equal Opportunity Employers

**One Law,
Many Languages**

